

**Patrice Libes**  
(1960)

## **Mes Sons.**

Et je vous salue, vous salue, Ô mes Sons!  
Ailes d'oiseaux, chantant, et d'ableilles,  
ailes de Sylphes et de papillons,  
qui voltigent autour de mes oreilles.

Et je vous salue, vous salue, Ô mes Sons!  
Anges sonores aux ailes d'or;  
Sons de soleil où je m'éveille.  
Sans lents et longs, sons blancs et blonds,  
De harpe et de violins et de violes.  
Et vous, chants aigus des luths,  
et son de flûte, rayons de lune  
où je m'endors sous les étoiles.

Sons de mes mains, son de ma bouche,  
beaux sons des lèvres qui se touchent,  
et de mon cœur qui bat.  
Sons de mes longs cheveux qu'on dénoue,  
Ou d'invisibles ailes jouent, si doucement,  
Si bas, que le silence même ne les entend  
pas.

Sons de la mer où chantent encore mille  
Voix claires des fontaines, sons de la mer,  
Voix des fontaines. Sons de la terr',  
sons des airs.  
Sons qui portez sur vos épaules des urnes  
de fluides paroles,  
et qui allez à petits pas en des touffes de  
fleurs où s'étouffent vos pas.

Toi, souffle, tu t'élances et deviens un son.  
Et toi, Son, une flamme.  
Et toi, flamme, une aurora.  
Déjà ne sont plus, déjà ne sont qu'un ciel  
plein de rayons! O mes Sons!

## **Mijn Klanken**

En ik groet jullie, groet jullie, oh mijn klanken!  
Vleugels van vogels die zingen en van bijen;  
vleugels van sferen en van vlinders,  
die dansen en zweven in de ruimte en rondom  
mijn oren

En ik groet jullie, groet jullie, oh mijn klanken!  
Klankrijke engelen op vleugels van goud;  
Klanken van de zon waarmee ik ontwaak  
Klanken langzaam en lang, klanken zuiver en  
helder, van harp, van violen en van viola.  
En jullie, doordringend zingen van luiten, en  
klank van de fluit, stralen van de maan,  
waar ik me te rusten leg onder de sterren.

Klanken van mijn handen, van mijn mond,  
mooie klanken van lippen die ontroeren,  
en van mijn hart dat klopt.  
Klanken van mijn lange haren, die men  
ontwart, waar onzichtbare vleugels spelen,  
zo zacht, zo diep, dat zelfs de stilte hen niet  
hoort.

Klanken van de zee, waar nog zingen duizend  
stemmen van heldere fonteinen; klanken van  
de zee, klanken van de aarde,  
klanken van de lucht.  
Klanken die op uw schouders doen dragen  
urnen van vloeiente woorden en die doen  
voortgaan met geringe pas als op tuiltjes  
bloemen waar zij doen dempen uw stap.

Jij, adem, verhef je ziel en word een klank!  
En jij klank, een vlam!  
En jij, vlam, een nieuwe dag!  
Niet langer meer, nu rest slechts nog een  
hemel vol van stralen! Oh mijn klanken!